

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król posłał – i rozkuł go, Władca ludów – i go wypuścił.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król posłał sługi i ci go rozkuli, Władca ludów orzekł — i go wypuszczono.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Posłał król i kazał go uwolnić, władca narodu wypuścił go na wolność.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Posławszy król kazał go puścić; ten, który panował nad narodami, wolnym go uczynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Posłał król i rozwiązał go, pan ludu, i wypuścił go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłał król, by uwolnić go, i władca ludów, aby go wyzwolić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Posłał król mężów i uwolnił go, Władca ludów wypuścił go na wolność.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król polecił, aby go uwolniono, oswobodził go władca ludów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król kazał go uwolnić, wypuścił go władca ludów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nakazał król, by go uwolniono, władca narodów przywrócił mu wolność.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І змінили їхню славу в ім'я телята, що їсть траву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Król posłał i go wyzwolił, wyswobodził go władca ludów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Król posłał, żeby go zwolnić, władca ludów, żeby go wypuścić.